



ජාතික ව්‍යවසාය සංවර්ධන අධිකාරිය / විද්‍යා ඒකකය / කාර්මික

සංවර්ධන මණ්ඩලය

කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශය

National Enterprise Development Authority / Vidatha Unit / Industrial Development Board

Ministry of Industries

தேசிய தொழில்முயற்சி அபிவிருத்தி ஆணையம் / விததா பிரிவு / தொழில் வளர்ச்சி வாரியம்

தொழில்துறை அமைச்சகம்.

යොමු අංකය / Ref. No / குறிப்பு எண்	
දිස්ත්‍රික්කය / District / மாவட்டம்	
ප්‍රා. ලේ. කොට්ඨාශය / Divisional Secretariat / பி.செ.பிரிவு	
ග්‍රාම නිලධාරී වසම / Grama Niladhari Division / கிராம அதிகாரி	

ක්ෂුද්‍ර, සුළු හා මධ්‍ය පරිමාණ ව්‍යවසාය අංශය නැවත පණ ගැන්වීම සඳහා වන ණය යෝජනා ක්‍රමය
Government Funded Loan Scheme for Re-energizing the (MSME) Sector in Sri Lanka
நுண் சிறிய மற்றும் நடுத்தர அளவிலான தொழில்முயற்சி துறைக்கு மீண்டும் சக்தியட்டுவதற்கான
ஊக்கமளிக்கும் கடன் திட்டம்

කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයේ නිර්දේශය
Recommendation of the Ministry of Industries / தொழில்துறை அமைச்சகத்தின் பரிந்துரை

පළමු කොටස / Section 1 - ව්‍යාපාර හිමිකරුගේ පෞද්ගලික තොරතුරු / Personal Information of the Business Owner/ வணிக உரிமையாளரின் தனிப்பட்ட தகவல்																							
01.	මුලකුරු සමග නම Name with Initials முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்																					
02.	මුලකුරු වලින් කියවෙන නම Names denoted by Initials முதலெழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்கள்																					
03.	ස්ථිර ලිපිනය Permanent Address நிரந்தர முகவரி																					
04.	ජා.හැ.අ. / N.I.C. No/ தே.அ.அ.எண்	<table border="1" style="width:100%; height:20px;"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																					
05.	වයස / Age / வயது	අවු Years ஆண்டு	මාස Months மாதங்கள்	දින Days நாட்கள்																			
06.	ස්ත්‍රී / පුරුෂ භාවය Gender/ பாலினம் (√ ලකුණ යොදන්න / Mark √ / √ எனக் குறிக்கவும்)	Female ගැහැණු/ பெண்		Male පිරිමි/ ஆண்																			
07.	දුරකථන අංකය Telephone Number தொலைபேசி எண்	ජංගම Mobile கைபேசி		ස්ථාවර Fixed இல்லம்/ வணிக																			
08.	විද්‍යුත් තැපැල් ලිපිනය E-Mail / மின்னஞ்சல்																						
09.	ණය ලබා ගැනීමේ අරමුණ / Purpose of the loan / கடனின் நோக்கம் (√ ලකුණ යොදන්න / Mark √ / √ எனக் குறிக்கவும்)	ආයෝජන / Investment/ முதலீடு		කාරක ප්‍රාග්ධන / Working Capital/ மூலதனம்																			

දේවන කොටස / Section 2 - ව්‍යාපාරයේ තොරතුරු / Business Information / වணික තகවල්			
01.	ව්‍යාපාර නාමය Name of the Business /වணිකත්‍යයේ பெயர்	
02.	ව්‍යාපාරික ලිපිනය Business Address /වணික முகவரி	
03.	ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි අංකය හා ලියාපදිංචි කළ වර්ෂය Business Registration Number & the year /වணිකப் பதிவு எண் & ஆண்டு		
04.	ව්‍යාපාර ලියාපදිංචියේ ස්වභාවය Nature of Business Registration වணිකப் பதிவின் தன்மை (√ ලකුණ යොදන්න / Mark √ / √ எனக் குறிக்கவும்)	i. තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර / Sole Proprietorship/ தனியுடமை	
		ii. හවුල් ව්‍යාපාර / Partnership/ பங்குடைமை	
		හවුල්කරුවන් ගණන / No. of Partners / பங்குதாரர்களின் எண்ணிக்கை
		iii. පුද්ගලික සමාගම් / Private Limited Liability Company [(Pvt) Ltd] / தனியார் வரையறுக்கப்பட்ட பொறுப்பு நிறுவனம்	
		iv. පොදු සමාගම් / Public Limited Liability Company (Ltd) / பொது வரையறுக்கப்பட்ட பொறுப்பு நிறுவனம்	
		v. ලැයිස්තු ගත සමාගම් / Public Listed Company (PLC) / பொது பட்டியலிடப்பட்ட நிறுவனம்	
		iii, iv, v ගණයට අයත් වේ නම්; If falls under category iii, iv, v; நிறுவனம் iii, iv, v வகையைச் சேர்ந்தது	
කොටස්කරුවන් ගණන / No. of Shareholders/ பங்குதாரர்களின் எண்ணிக்கை		
අධ්‍යක්ෂවරුන් ගණන/ No of Directors/ இயக்குனர்களின் எண்ணிக்கை		
05.	ආරම්භයේ සිට මේ දක්වා කොපමණ කාලයක් ඔබගේ ව්‍යාපාරය ක්‍රියාත්මක වේද? How long has your business been operating since its inception? உங்கள் வணிகம் தொடங்கியதில் இருந்து எவ்வளவு காலம் இயங்கி வருகிறது? (√ ලකුණ යොදන්න / Mark √ / √ எனக் குறிக்கவும்)	වසර 2 - 3න් අතර / Between 2-3 Years/2-3 ஆண்டுகளுக்கு இடையில்	
		වසර 3 - 5 න් අතර / Between 3-5 Years/3-5 ஆண்டுகளுக்கு இடையில்	
		වසර 5 - 10න් අතර / Between 5-10 Years/5-10ஆண்டுகளுக்கு இடையில்	
		වසර 10 ට වැඩි / More than 10 Years/10 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக	
06.	ව්‍යාපාරයේ අලෙවි කටයුතු සිදු කරනු යේ ? The marketing of products is carried out? /வணிகத்தின் தயாரிப்புகள் சந்தைப்படுத்தல் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றனவா? (√ ලකුණ යොදන්න / Mark √ / √ எனக் குறிக்கவும்)	දේශීයව / Locally/ தேசிய	
		ජාත්‍යන්තරව / Internationally/ சர்வதேச அளவில்	
		දේශීය හා ජාත්‍යන්තර / Locally & Internationally/ தேசிய மற்றும் சர்வதேச அளவில்	

07.	විදේශ වෙළඳාමේ ස්වභාවය Nature of foreign trade வெளிநாட்டு வர்த்தகத்தின் தன்மை (√ ලකුණ යොදන්න / Mark ✓ / ✓ எனக் குறிக்கவும்)	සෘජු අපනයන /Direct Exports/ நேரடி ஏற்றுமதி		වකු අපනයන /Indirect Exports /மறைமுக ஏற்றுமதி	
		සෘජු හා වකු අපනයන Direct & Indirect Exports நேரடி மற்றும் மறைமுக ஏற்றுமதி		අදාළ නැත Not applicable பொருத்தமற்றது	
08.	පසුගිය මූල්‍ය වසරට අනුව වාර්ෂික පිරිවැටුම (රු. මි.) Annual turnover as per the last financial year (Rs. Mn) கடந்த நிதியாண்டின்படி ஆண்டு விற்று முதல் (ரூ. மில்லியன்) (√ ලකුණ යොදන්න / Mark ✓ / ✓ எனக் குறிக்கவும்)				
		20 ට වඩා අඩු ය. / Less than 20 /20க்கும் குறைவானது			
		20 සිට - 350 අතර / Between 20 -350 /20 -350 இடையே			
		350 සිට - 1000 අතර / Between 350 - 1000 /350-1000 இடையே			
09.	සේවක සංඛ්‍යාව අනුව ව්‍යාපාර කාණ්ඩය Business Category according to no. of employees (√ ලකුණ යොදන්න / Mark ✓ / ✓ எனக் குறிக்கவும்)	කර්මාන්ත / Industry/ தொழில்		සේවා / Service/ சேவை	
		0 - 9 දක්වා / 0 to 9/0 முதல் 9		0 - 4 දක්වා / 0 to 4/0 முதல் 4	
		10 - 50 දක්වා / 10 to 50/10 முதல் 50		5 - 50 දක්වා / 5 to 50/ 5 முதல் 50	
		51 - 200 දක්වා / 51 to 200 /51 முதல் 200		51 - 200 දක්වා / 51 to 200/ 51 முதல் 200	

ඉහත සඳහන් සියලු තොරතුරු මාගේ දැනීමේ පරිදි සත්‍ය හා නිවැරදි බවට සහතික වෙමි.

I certify that all the above information is true and correct to the best of my knowledge.

මෙම උපරි සඳහන් තොරතුරු සත්‍ය බවට සහතික කරමි. මෙහි ඇති සියලු තොරතුරු මාගේ දැනීමේ පරිදි සත්‍ය හා නිවැරදි බවට සහතික වෙමි.

.....

අයදුම්කරුගේ අත්සන / Signature of the Applicant /
 விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்

.....

දිනය / Date / திகதி

கார்ட்டிய சூயைச்சனச ஸ்டஹ ஸஹ. / For office use only/அலுவலக உபயோகத்திற்கு மட்டும்.

1. சானிக வாவஸாய ஸஹர்஢ன டி஢காரியை / வி஢கா ஸீககயை / கா஠ீக ஸஹர்஢ன ஡ஹ்஢லயை ஢ி஠்டேயச. / Recommendation of the National Enterprise Development Authority / Vidatha Unit / Industrial Development Board / தேசிய நிறுவன மேம்பாட்டு ஆணையம் / விததா அலகு / தொழில் வளர்ச்சி வாரியத்தின் பரிந்துரை

வாஸார லீயாஸ்டீ஢ி ஸஹகிகயை ஢ி஢஢ன / Copy of Business Registration Certificate / வணிகப் பதிவுச் சான்றிதழின் நகல்	
வாஸார ஸ்டு஢ு஡ / Business Plan / வணிக திட்டம்	

(√ லகூஹ ஡ோ஢ீன / Mark ✓ / ✓ எனக் குறிக்கவும்)

ஹஹ வாஸாரஸ ஸ்டஹ ஹலீலா டூ஢ி ஹய ஡ூ஢ல ல஡ா டீ஡ ஢ி஠்டேய ஡ர஡ீ. / ஡஡ா஡ர஡ீ. I do / do not recommend granting the loan to the above business entity. மேற்கூறிய வணிக நிறுவனத்திற்கு மேற்கண்ட கடனை வழங்க நான் பரிந்துரைக்கிறேன் / பரிந்துரைக்கவில்லை.

டி஢ஹ (஠஠஠ ஡ூலாவ ஡ோ஢ீன) Signature (Place the rubber stamp). கையெழுத்து (ரப்பர் ஸ்டா஡்பை இடவும்).	
஡஡ / Name of the Officer/ அதிகாரியின் பெயர்	
஢ூ஠஡஡ டி஡கய / Tel. No./ தொலைபேசி எண்	
஡ூ லீ. ஡஡ா஡ியா஡ய Divisional Secretariat பிரதேச செயலகம்	
ஸ஡ஹ ஢ி஠ீ஢ீஹய Overall observation ஹட்டு஡஡த்த கவனிப்பு	
டீ஡ய / Date / திகதி	

2. ஡ூ஢ீயை லீ஡஡ீ ஡ூலாவ / ஡ூயைஹ ஢ி஠்டேயச / Recommendation of the Divisional Secretary / பிரதேச செயலாளரின் சிபாரிசு

ஹஹ வாஸாரஸ ஸ்டஹ ஹலீலா டூ஢ி ஹய ஡ூ஢ல ல஡ா டீ஡ ஢ி஠்டேய ஡ர஡ீ. / ஡஡ா஡ர஡ீ. I do / do not recommend granting the loan to the above business entity. மேற்கூறிய வணிக நிறுவனத்திற்கு மேற்கண்ட கடனை வழங்க நான் பரிந்துரைக்கிறேன் / பரிந்துரைக்கவில்லை.

டி஢ஹ (஠஠஠ ஡ூலாவ ஡ோ஢ீன) / Signature (Place the rubber stamp). கையெழுத்து (ரப்பர் ஸ்டா஡்பை இடவும்).	
--	--

***வடதன் / Important/ முக்கியமானது

- I. டி஢ஹ ஢ி஢஡ா஠ி வி஢ீ஢் ஡஡ி஢ி ஢ி஢஢க஢் சானிக வாவஸாய ஸஹர்஢ன டி஢காரியை / வி஢கா ஸீககயை / கா஠ீக ஸஹர்஢ன ஡ஹ்஢லயை ஡ூ஢ான கா஠்டாலய வ஡ லூ஢ீ஡஡ ஸ்டு஢ு஡ீய ஡ூ ஡. The concerned officer shall ensure that a copy of this is received to the head office of the National Enterprise Development Authority / Vidatha Unit / Industrial Development Board. இதன் நகல் தேசிய தொழில் வளர்ச்சி ஆணையம் / விததா பிரிவு / தொழில் வளர்ச்சி வாரியத்தின் தலைமை அலுவலகத்திற்கு வருவதை சம்பந்தப்பட்ட அலுவலர் உறுதி செய்ய வேண்டும்.
- II. ஡஡஡ ஢ி஠்டேயச ஹய ஸ்டஹ ஡ூ஢ு஡஡஡ீ லூ஢ீ஡஡ ஡஡ாவன டி஢஠, டி஢ஹ ஢ி஠ீ஢ீஹய ஡ூலா டூய஡஡ய ஸ஡ வ஡. This recommendation does not constitute a qualification for the loan, and the final decision will be at the discretion of the financial institution. இந்த பரிந்துரை கடனுக்கான தகுதியை உருவாக்கவில்லை. மேலும் இறுதி முடிவு நிதி நிறுவனத்தின் விருப்பப்படி இருக்கும்.